



KONGRES TŁUMACZY 2023

Technologia, Rozwój, Nowa jakość w tłumaczeniach

PROGRAM

SESJA: Na dzień dobry!

Forma: ONLINE

Data i godzina	Wystąpienie	Prelegent
24.05.2023 (środa) 19:00 – 20:30	NETWORKING POWITALNY	
25.05.2023 (czwartek) 18:30 – 20:00	Jak dzięki zarządzaniu energią osobistą możemy lepiej radzić sobie ze stresem i odczuwać więcej satysfakcji z życia?	Katarzyna Malinowska

26 maja 2023 (piątek)

SESJA: Technologia i Rozwój

Forma: ONLINE

Godzina	Wystąpienie	Prelegent
14:00 – 14:45	Lokalizacja stron internetowych i oprogramowania	Marta Bartnicka
14:45 – 15:30	Lokalizacja gier komputerowych	Asia Mleczak
15:30 -16:15	Zastosowanie sztucznej inteligencji w tłumaczeniach	Agenor Hofmann - Delbor
16:15 – 16:30	PRZERWA	
16:30 – 17:15	Wielojęzyczność europejska /sektora publicznego w ujęciu technologicznym	Anna Kotarska
17:15 - 18:00	Nowinki technologiczne w pracy tłumacza	Marcin Marcinişzyn
18:00 - 18:45	Panel moderowany – ścieżki kariery Uczestnicy: <ul style="list-style-type: none">• Zbigniew Sabat, przedstawiciel terenowy Dyrekcji Generalnej ds. Tłumaczeń Pisemnych KE w Polsce• Anna Kotarska, tłumacz i ekspert ds. technologii językowych w instytucjach unijnych, project manager• Ariadna Grzona-Smarzyńska, dokumentalistka• Hubert Brychczyński, technical writer	
18:45 – 19:00	PRZERWA	

19:00 – 20:00	NETWORKING - podsumowanie dnia, wymiana doświadczeń	
---------------	---	--

SESJA PLENARNA - 27 maja 2023 (sobota)

Porozmawiajmy o tym co ważne dla zawodowych tłumaczy

FORMA HYBRYDOWA (ONLINE I STACJONARNIE)

Miejsce części stacjonarnej: Sala Rady Wydziału UMCS (nowy budynek Wydziału Humanistycznego), Plac Marii Curie-Skłodowskiej 4a, Lublin

Godzina	Wystąpienie	Prelegent
9:00 – 9:30	POWITANIE	Irmína Daniłowska prof. dr hab. Jarosław Krajka
9:30 – 10:15	Kompetencje współczesnego tłumacza wobec nowych wyzwań technologicznych i rynku pracy	prof. dr hab. Teresa Tomaszkiwicz
10:15 – 11:00	Niezbędnik prawny tłumacza przysięgłego	Paweł Gugąła
11:00 – 11:45	Prawo własności intelektualnej w pracy tłumacza	Wojciech Wołoszyk
11:45 – 12:00	PRZERWA KAWOWA	
12:00 - 12:45	Tajniki tłumaczeń środowiskowych	dr Katarzyna Liber
12:45 – 13:30	„O tłumaczach i dla tłumaczy” - wywiad z Przewodniczącym Międzynarodowej Federacji Tłumaczy na Europę (FIT Europe)	John O’Shea
13:30 – 14:15	PRZERWA OBIADOWA	
14:15 – 15:00	Podstawy cyberbezpieczeństwa	mgr inż. Wojciech Widelski
15:00 – 15:45	RODO w pracy tłumacza	Stefanie Bogaerts
15:45 – 16:30	Czy podpis elektroniczny w tłumaczeniach to już konieczność czy wciąż ciekawostka dla geeków?	Łukasz Mrzygłód
16:30	ZAMKNIĘCIE KONGRESU	
17:30 – 20:00	NETWORKING połączony ze ZWIEDZANIEM STAREGO MIASTA W LUBLINIE i BANKIETEM	

SESJA: INSPIRUJĄCY AKCENT na zakończenie!

Forma: ONLINE

Data i godzina	Wystąpienie	Prelegent
29.05.2023 (poniedziałek) 18:30 – 19:30	Audiodeskrypcja jako forma tłumaczenia	dr Paweł Aleksandrowicz

SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO UDZIAŁU 